VOL. 2 SEGUNDA EDIÇÃO TODA SEMANA EM PORTUGUÊS CADA SEMANA EL PORTUGUÉS QUE LEE BRASIL SEMANA DE 2 A 8 DE NOVEMBRO DE 2026

A Lucerna

SEMANARIO EN PORTUGUÉS VOL.2 A SEMANA DO ENEM FINADOS O FUTEBOL DECIDE

TEXTOS EN PORTUGUÉS EXPLICACIONES EN ESPAÑOL — LA EDICIÓN PARA LOS LECTORES HISPANOHABLANTES

A SEMANA DO ENEM!

De segunda a domingo, o Brasil revisa, descansa e faz a prova.

SEMANA DEL ENEM

2 nov: puente de Finados 8 nov: día 1 del Enem

A NOTÍCIA TITULAR

Do feriadão à prova: a semana do Enem

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Começa na segunda-feira, 2 de novembro, feriado de Finados, e termina no domingo, 8 de novembro, com o primeiro dia do Enem. Entre um dia e outro, o país inteiro vive a mesma semana: descansar, revisar e fazer a prova.

O feriadão abre a semana: sábado, 31 de outubro, domingo, 1º de novembro, e segunda-feira, 2, feriado nacional. Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores. Para quem faz o Enem, o feriadão é também um fim de semana de revisão: um pouco por dia, sem maratona.

No domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem 2026. Os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. A prova começa às 13h30 e vai até as 19h: são cinco horas e meia de redação, Linguagens e Ciências Humanas. Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos.

E o futebol não para: a rodada 34 do Brasileirão tem jogo de segunda a sexta, e as semifinais da Copa do Brasil se decidem no fim de semana – sábado, Atlético-MG × Grêmio, e domingo, Vasco × Palmeiras (página 4). O sábado, 31, foi de Halloween, e o domingo, 1º, teve os jogos de ida da Copa do Brasil.

Esta é a segunda edição da A Lucerna em português: toda semana, o Brasil de verdade, com clareza e honestidade. Boa prova – e boa leitura!

Palabras clave | feriadão = el puente festivo • o portão = la puerta • a redação = la redacción • revisar = repasar.

A SEMANA EM NÚMEROS EN CIFRAS

12h – os portões abrem no domingo 8 (el domingo, apertura a las 12h)

13h – os portões fecham (a las 13h cierran; quien llegue tarde no entra)

13h30–19h – a prova do dia 8 (el examen, de 13:30 a 19:00)

5h30 – a duração da prova do dia 8 (el examen dura cinco horas y media)

AGORA VOCÊ AHORA TÚ

A2 1.
A semana começa com o ___ de Finados.

A2 2.
No domingo 8, os ___ abrem às 12h.

A2 3.
A prova do dia 8 tem ___, Linguagens e Ciências Humanas.

A2 4.
A prova começa às ___.

A2 5.
A prova vai até as ___.

B1 6.
Os estudantes ___ (revisar) um pouco por dia.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8

Enem, dia 8 horário de Brasília

12h	os portões abrem
13h	os portões fecham
13h30	a prova começa
19h	a prova termina

Chegue cedo: depois das 13h, ninguém mais entra.
Quien llegue tarde no entra

NESTA EDIÇÃO EN ESTA EDICIÓN

Pág. 2 O feriadão e a revisão A2
Pág. 3 Finados, o dia da memória A2→B1
Pág. 4 O futebol decide B1
Pág. 5 A reta final dos jovens B1
Pág. 6 O Enem explicado B2
Pág. 7 Frases da semana A2→B2
Pág. 8 Exercícios e respostas todos

A PALAVRA DA SEMANA

« feriadão »
um feriado grudado no fim de semana – três dias.

«Feriadão»: un festivo junto al fin de semana.



Estudantes em uma biblioteca: para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, o feriadão é um fim de semana de revisão – um pouco por dia, sem maratona. (Página 5)
Foto: Gary Todd / Wikimedia Commons — CC0

A SEMANA EM DOIS DOMINGOS

Domingo 1º: os jogos de ida da Copa do Brasil. Domingo 8: o primeiro dia do Enem. Entre um domingo e outro, o Brasil revisa, descansa e joga.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: festas à fantasia em todo o país – e, para os candidatos, a última festa antes da prova.

EM POUCAS PALAVRAS BREVE

O FERIADÃO
Segunda, 2: Finados, feriado nacional – feriadão de 31 a 2. (Página 2)

O ENEM
Domingo, 8: primeiro dia – redação, Linguagens e Humanas. (Página 6)

O FUTEBOL
Sábado e domingo: os jogos de volta da Copa do Brasil decidem os finalistas. (Página 4)

QUIZ RELÂMPAGO QUIZ RÁPIDO

Lee la portada y elige la correcta Respuestas en la página 8

A2 7.
O feriadão vai... A. de 2 a 4 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 8.
Os portões do Enem fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 13h30

A2 9.
No dia 8, a prova tem... A. só Matemática · B. só redação · C. redação, Linguagens e Ciências Humanas

A2 10.
Os jogos de volta da Copa do Brasil são... A. no dia 1º · B. nos dias 7 e 8 · C. no dia 15

Finados e revisão: o feriadão do Brasil

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Segunda-feira, 2 de novembro, é Finados, feriado nacional. Com o sábado, 31, e o domingo, 1º, o país ganha um feriadão de três dias: muita gente viaja para ver a família, e muita gente fica em casa para descansar.

Finados é o dia da memória: famílias visitam os cemitérios, levam flores — sobretudo crisântemos —, acendem velas e participam de missas. É um dia calmo, de lembrança e de encontro: os vivos cuidam do lugar dos mortos, e as histórias voltam à mesa.

Para os candidatos do Enem, o feriadão tem outro nome: revisão. O plano da semana é simples — revisar um pouco por dia, dormir bem e conferir o Cartão de Confirmação, o documento que mostra o local da prova. Quem confere antes não se perde no dia.

E atenção ao relógio do domingo 8: os portões abrem às 12h e fecham às 13h. Chegue cedo, leve documento com foto e caneta preta, e desligue o celular. A prova é longa — cinco horas e meia — e começa às 13h30.

No Brasil, não há horário de verão desde 2019: ninguém muda o relógio nesta semana. O horário do Enem é o de Brasília — confira o fuso da sua cidade.

E SE EU CHEGAR TARDE?

Se você chegar depois das 13h, os portões já fecharam — e não há segunda chamada. Por isso o plano é sair cedo: o domingo 8 não aceita atraso. Melhor chegar cedo e esperar do que correr no último minuto.

PARA NÃO ERRAR LA REGLA

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo.» Três passos e o domingo fica tranquilo: o resto é com a prova.

Nota — o feriadão = el puente festivo • o cemitério = el cementerio • a vela = la vela • o crisântemo = el crisantemo • a missa = la misa • conferir = comprobar.

VOCÊ SABIA?

O feriadão vai de sábado, 31 de outubro, a segunda, 2 de novembro.

Finados: visitas aos cemitérios, flores, velas e missas.

Domingo 8: portões 12h–13h, prova 13h30–19h, horário de Brasília.

E VOCÊ? CUÉNTANOS

E você? No seu país, há um dia de lembrar os mortos? O que as famílias fazem nesse dia? Escreva duas frases em português e mande para a redação: as melhores saem na página 7, «Cartas dos leitores».

¿En tu país hay un día para recordar a los difuntos? ¿Qué hacen las familias ese día? Escribe dos frases en portugués y envíanoslas.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8 HORARIOS DEL DOMINGO 8

Um país, vários relógios Un país, varios relojes

12h	os portões abrem	Domingo, apertura a las 12h
13h	os portões fecham	Cierre a las 13h
13h30	a prova começa	Empieza a las 13:30
19h	a prova termina	Termina a las 19:00

Atenção: o horário é o de Brasília. Quem faz a prova em outro fuso deve conferir a hora local: o portão fecha às 13h de Brasília, e não há atraso.

EXERCÍCIOS EJERCICIOS DE LA PÁGINA 2

Respuestas en la página 8 Los niveles se mezclan: busca por número

A COMPREENSÃO

Lee el artículo de la página 2 y elige la respuesta correcta.

A2 11. O feriadão vai... A. de 2 a 5 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 12. Em Finados, as famílias... A. compram presentes de Natal · B. visitam os cemitérios e levam flores · C. votam para presidente

A2 13. O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota do aluno · B. o local da prova · C. o resultado final

A2 14. Os portões fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 19h

A2 15. Nesta semana, o relógio no Brasil... A. não muda · B. volta uma hora · C. avança uma hora

B O PRESENTE

Completa con la forma del presente del verbo.

A2 16. Completa
O candidato ___ (conferir) o cartão.

A2 17. Completa
O portão ___ (abrir) às 12h.

A2 18. Completa
Nós ___ (levar) documento com foto.

A2 19. Completa
A prova ___ (começar) às 13h30.

A2 20. Completa
A missa de Finados ___ (ser) um momento calmo.

C COMPLETE COM OS NÚMEROS

Completa con los números de las páginas 1 y 2.

A2 21. Completa
Os portões ficam abertos ___ hora.

A2 22. Completa
A prova dura ___ horas e meia.

B1 23. Completa
De 13h30 a 19h são ___ minutos.

A2 24. Completa
O feriadão tem ___ dias.

D AS PALAVRAS

A2 25–28. Relaciona

25. o feriadão
26. o cemitério
27. a vela
28. o crisântemo

a. a flor que as famílias levam a Finados
b. o lugar onde ficam os túmulos
c. um feriado grudado no fim de semana
d. o objeto que dá luz e se acende em memória

Finados: o dia em que o Brasil lembra

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2 → B1

No dia 2 de novembro, o Brasil para para lembrar. Finados — o Dia dos Fiéis Defuntos — é o dia em que as famílias visitam os cemitérios do país inteiro, do pequeno cemitério do interior ao grande cemitério da capital.

O ritual é simples e antigo: limpar o túmulo, levar flores — sobretudo crisântemos, a flor de Finados —, acender uma vela e rezar. Nas igrejas e nos cemitérios, há missas o dia inteiro. Não é festa: é um dia calmo, de silêncio, de encontro e de memória.

Cada família tem o seu jeito: uns levam a flor preferida de quem partiu, outros levam a comida de que ele gostava, outros só ficam um pouco em silêncio. O que não muda é o centro do dia: lembrar é um jeito de continuar perto.

E Finados tem um vizinho famoso: no sábado, 31 de outubro, foi Halloween, com fantasias e doces. Dois dias, dois jeitos de olhar para a morte: um de festa, outro de silêncio — e os dois cabem na mesma semana.

Nota — o túmulo = la tumba • a flor = la flor • acender = encender • rezar = rezar • o silêncio = el silencio • a lembrança = el recuerdo.

DOIS DIAS, DOIS JEITOS

Halloween é barulho, fantasia e doce. Finados é silêncio, flor e vela. O Brasil vive os dois em três dias — e o português aprende os dois vocabulários: «doce ou travessura?» de um lado, «descanse em paz» do outro.

Na página 2, o feriadão inteiro. Na página 5, a reta final dos jovens. Mas antes, uma pergunta para você, leitor: na sua cultura, como se lembram os mortos?

A SEMANA, DIA A DIA

Seg 2 — Finados, feriado nacional.

Ter 3 — as assembleias estaduais voltam do recesso.

Sáb 7 — Atlético-MG × Grêmio, a volta da semifinal.

Dom 8 — Enem, dia 1; Vasco × Palmeiras, a volta.

E VOCÊ? CUÉNTANOS

E você? Na sua cultura, como se lembram os mortos? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

En tu cultura, ¿cómo se recuerda a los difuntos? Escribe dos frases en portugués y envíanoslas.

PALAVRAS DE FINADOS

o túmulo · a vela · o crisântemo · a missa · a lembrança · «descanse em paz» — seis palavras para um dia de silêncio.

EXERCÍCIOS EJERCICIOS DE LA PÁGINA 3

Respuestas en la página 8 Los niveles se mezclan: busca por número

A COMPREENSÃO

Lee el artículo de la página 3 y elige la respuesta correcta.

A2 29.
Finados é... A. um dia de festa e fantasia · B. o dia da memória e do silêncio · C. um dia de votação

A2 30.
As famílias levam aos cemitérios... A. presentes de Natal · B. flores, sobretudo crisântemos · C. fogos de artifício

A2 31.
Nas igrejas e nos cemitérios, há... A. shows de rock · B. missas o dia inteiro · C. feiras de livros

A2 32.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. na segunda 2 · C. no sábado, 31 de outubro

B1 33.
O texto diz que lembrar é... A. um jeito de continuar perto · B. uma festa · C. uma votação

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Completa con las palabras del recuadro.

túmulo • vela • crisântemo • missa • silêncio • lembrança

A2 34. Completa
As famílias limpam o ___.

A2 35. Completa
Acendem uma ___ em memória.

A2 36. Completa
O ___ é a flor de Finados.

A2 37. Completa
Na igreja, há ___ o dia inteiro.

A2 38. Completa
Finados é um dia de ___.

B1 39. Completa
A ___ volta à mesa.

C O PRETÉRITO PERFEITO

Completa con el pretérito perfeito.

B1 40. Completa
As famílias ___ (visitar) os cemitérios.

B1 41. Completa
Elas ___ (levar) flores.

B1 42. Completa
O sábado ___ (ser) de Halloween.

B1 43. Completa
O Brasil ___ (viver) dois dias diferentes.

D CONSTRUA AS FRASES

Ordena las palabras para formar frases.

B1 44. Forma la frase
finados / é / um dia de silêncio → ___

A2 45. Forma la frase
as famílias / levam / flores / ao cemitério → ___

B1 46. Forma la frase
o Brasil / lembra / os seus mortos → ___

Semana de decisão: quem vai à final da Copa do Brasil?

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A pergunta da semana é simples: quem vai à final da Copa do Brasil? Quatro times, dois jogos de volta, um fim de semana. No sábado, 7, às 18h, o Atlético-MG recebe o Grêmio na Arena MRV. No domingo, 8, às 17h, o Vasco recebe o Palmeiras em São Januário.

Os jogos de ida foram no domingo, 1º de novembro: Palmeiras × Vasco, às 16h, e Grêmio × Atlético-MG, às 18h30. Os quatro times chegam à volta com tudo em aberto: quem vencer no total dos dois jogos vai à final.

E o Brasileirão não para: a rodada 34 tem jogo de segunda a sexta, de 2 a 6 de novembro. É a reta final do campeonato: cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história. No fim de semana, o país para para a Copa — e volta para o Brasileirão na semana que vem.

Ontem, domingo 1º, já foi de Copa: os jogos de ida abriram as semifinais. Nesta semana, a volta fecha a conta. Sábado e domingo, o Brasil tem dois horários marcados: 18h e 17h.

> Nota — a ida = el partido de ida • a volta = el partido de vuelta • o finalista = el finalista • a decisão = la decisión • a rodada = la jornada.

OS JOGOS DA SEMANA

Sáb 7, 18h — Atlético-MG × Grêmio, Arena MRV (volta). Dom 8, 17h — Vasco × Palmeiras, São Januário (volta). Ida, dom 1º — Palmeiras × Vasco, 16h; Grêmio × Atlético-MG, 18h30.

E VOCÊ? CUÉNTANOS

E você? Para quem você torce na Copa do Brasil? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

¿A qué equipo apoyas en la Copa do Brasil? Escribe dos frases en portugués y envíanoslas.

A SEMANA DO FUTEBOL LA SEMANA DEL FÚTBOL

Seg 2 – Sex 6	Brasileirão	Rodada 34: um jogo por dia, de segunda a sexta
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Palmeiras × Vasco, às 16h — jogo de ida (já jogado)
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Grêmio × Atlético-MG, às 18h30 — jogo de ida (já jogado)
Sáb 7.11	Copa do Brasil	Atlético-MG × Grêmio, às 18h, Arena MRV — jogo de volta
Dom 8.11	Copa do Brasil	Vasco × Palmeiras, às 17h, São Januário — jogo de volta
Ter 3.11	Fora do campo	As assembleias estaduais voltam do recesso eleitoral

Atenção: os jogos de ida foram no domingo 1º; os de volta decidem os finalistas neste fim de semana. Os resultados da volta saem na próxima edição.

EXERCÍCIOS EJERCICIOS DE LA PÁGINA 4

Respuestas en la página 8 Los niveles se mezclan: busca por número

A COMPREENSÃO

Lee el artículo de la página 4 y elige la respuesta correcta.

B1 47.
A volta de Atlético-MG × Grêmio é... A. no sábado 7, às 18h · B. no domingo 8 · C. no dia 1º

B1 48.
Vasco × Palmeiras, a volta, é... A. no sábado, na Arena MRV · B. no domingo 8, às 17h, em São Januário · C. na segunda 2

B1 49.
Os jogos de ida foram... A. no domingo 1º · B. no sábado 7 · C. no domingo 8

B1 50.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no domingo · B. tem jogo de segunda a sexta · C. já terminou

B1 51.
Quem vai à final? A. quem vencer no total dos dois jogos · B. quem vencer a ida · C. quem tiver mais torcida

B AS PALAVRAS

B1 52–55. Relaciona

52. o finalista
53. a ida
54. a volta
55. a rodada

a. o segundo jogo de um confronto
b. o time que chega à final
c. o primeiro jogo de um confronto
d. a jornada de jogos de um campeonato

C COMPARATIVOS

Completa con la forma comparativa correcta del paréntesis.

B1 56. Completa
A volta é ___ decisiva do que a ida. (mais / menos)

B1 57. Completa
18h é ___ tarde do que 16h. (mais / menos)

B1 58. Completa
17h é ___ cedo do que 18h. (mais / menos)

B1 59. Completa
O Brasileirão tem ___ jogos na semana do que a Copa: a rodada vai de segunda a sexta. (mais / menos)

D O PRETÉRITO PERFEITO

Completa las frases en pretérito perfeito.

B1 60. Completa
Os jogos de ida ___ (ser) no domingo 1º.

B1 61. Completa
O Palmeiras ___ (receber) o Vasco na ida.

B1 62. Completa
O Grêmio ___ (receber) o Atlético-MG na ida.

B1 63. Completa
A rodada 34 ___ (começar) na segunda.

B1 64. Completa
Os times ___ (chegar) à volta com tudo em aberto.

A reta final: revisar, descansar, fazer a prova

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A semana dos jovens brasileiros tem um centro: o domingo 8. Para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, é a reta final — a última semana de revisão antes da redação, de Linguagens e de Ciências Humanas.

O plano da reta final cabe em cinco linhas: conferir o Cartão de Confirmação, revisar um pouco por dia, dormir bem na véspera, separar documento e caneta preta no dia anterior — e, no domingo, chegar cedo. Nada de maratona na véspera: quem dorme bem lembra melhor.

E a semana tem mais: na terça, 3, as assembleias estaduais voltam do recesso; no sábado e no domingo, a Copa do Brasil decide os finalistas. O Brasil estuda de dia e torce à noite.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: a última festa antes da prova para muita gente. Agora é silêncio e revisão: o feriadão é para descansar o corpo e organizar a cabeça.

O PLANO DA RETA FINAL

1. Confira o Cartão de Confirmação do Enem (comprueba tu tarjeta de confirmación del Enem)

2. Revise um pouco por dia, sem maratona (repasa un poco cada día, sin atracón)

3. Durma bem na véspera da prova (duerme bien la noche antes del examen)

4. Separe documento e caneta preta no dia anterior (prepara tu documento y tu bolígrafo negro el día anterior)

5. Domingo 8: chegue antes das 12h (domingo 8: llega antes de las 12h)

Nota — a reta final = la recta final • a véspera = la víspera • a maratona = el atracón • separar = preparar • a cabeça = la cabeza, el ánimo.

OS JOVENS EM NÚMEROS

Mais de 5 milhões de inscritos no Enem 2026 (Inep).

Prova do dia 8: 13h30–19h, cinco horas e meia.

Dia 15: o segundo dia — Natureza e Matemática (prévia).

E VOCÊ? CUÉNTANOS

E você? Qual é o seu plano para a véspera de uma prova importante: revisar ou descansar? Escreva duas frases em português.

La noche antes de un examen importante, ¿tu plan es repasar o descansar? Escribe dos frases en portugués y envíanoslas.

E A COPA?

No fim de semana, o Brasil troca o livro pela bola: sábado, Atlético-MG × Grêmio; domingo, Vasco × Palmeiras. Estudar de dia, torcer à noite — a semana cabe nos dois.

EXERCÍCIOS EJERCICIOS DE LA PÁGINA 5

Respuestas en la página 8 Los niveles se mezclan: busca por número

A COMPREENSÃO

Lee el artículo de la página 5 y elige la respuesta correcta.

B1 65.
A reta final termina... A. na segunda 2 · B. no domingo 8 · C. no dia 15

B1 66.
O plano da reta final inclui... A. maratona na véspera · B. revisar um pouco por dia · C. chegar às 13h30

B1 67.
No dia anterior, o candidato separa... A. documento e caneta preta · B. só o celular · C. a roupa da festa

B1 68.
O segundo dia do Enem (dia 15) tem... A. redação · B. Natureza e Matemática · C. só Linguagens

B1 69.
Na terça, 3, ... A. é o Enem · B. as assembleias voltam do recesso · C. é a final da Copa

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Completa con las palabras del recuadro.

Atención: una palabra debe ir en plural.

reta final • inscrito • véspera • maratona • local • separar

B1 70. Completa
A semana é a ___ dos estudos.

B1 71. Completa
Mais de 5 milhões de estudantes estão ___ no Enem.

B1 72. Completa
Na ___ da prova, durma bem.

B1 73. Completa
Nada de ___ na véspera.

B1 74. Completa
Confira o ___ da sua prova no cartão.

B1 75. Completa
___ o documento no dia anterior.

C O FUTURO DO PRESENTE

Completa con el futuro (futuro do presente).

B1 76. Completa
Os estudantes ___ (fazer) a prova no domingo.

B1 77. Completa
O cartão ___ (mostrar) o local da prova.

B2 78. Completa
Os finalistas ___ (sair) dos jogos de volta.

B2 79. Completa
Quem ___ (chegar) cedo não perde a prova.

D VERDADEIRO OU FALSO?

B1 80. ¿Verdadero o falso?
O Cartão de Confirmação mostra o local da prova. Verdadeiro ou falso?

B1 81. ¿Verdadero o falso?
A maratona na véspera é o melhor plano. Verdadeiro ou falso?

B2 82. ¿Verdadero o falso?
No domingo 8, a prova vai de 13h30 a 19h. Verdadeiro ou falso?

O Enem explicado: dois domingos, uma prova

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B2

O Enem 2026 tem dois domingos: 8 e 15 de novembro. No dia 8, o primeiro: redação, Linguagens e Ciências Humanas, das 13h30 às 19h — cinco horas e meia. No dia 15, o segundo: Ciências da Natureza e Matemática. Esta edição cobre o dia 8; o dia 15 é a prévia da próxima semana.

O ritual do domingo 8 começa ao meio-dia: os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. Quem chega depois das 13h não entra — não há segunda chamada. Leve documento com foto, caneta preta e o Cartão de Confirmação: ele mostra o seu local de prova.

Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos. É muita gente para o mesmo horário: por isso o Inep pede que cada um confira o local antes do domingo. Quem confere antes não se perde no dia.

E os números do domingo? Cinco horas e meia são 330 minutos: 60 minutos para cada hora, mais 30. É tempo para ler com calma, escrever a redação e revisar — sem correria. A regra de ouro do Enem: primeiro as fáceis, depois as difíceis, e a redação com tempo guardado.

Nota — os portões = las puertas • a segunda chamada = una segunda convocatoria, una segunda entrada • conferir = comprobar • a correria = las prisas.

O CAMINHO ATÉ A PROVA

2 NOV. Finados: feriadão de revisão, um pouco por dia.

3 NOV. As assembleias estaduais voltam do recesso.

8 NOV. Enem, dia 1: portões 12h–13h, prova 13h30–19h.

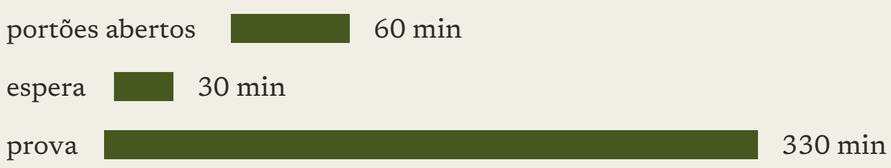
15 NOV. Enem, dia 2 (prévia): Natureza e Matemática.

LER OS NÚMEROS

Diante de um número, faça três perguntas: quem publica? Quando? É busca, prova ou pesquisa? Sem essas respostas, um número diz pouco.

O DOMINGO 8 EM NÚMEROS LOS NÚMEROS DEL DOMINGO 8 (horarios oficiales del Inep)

O RELÓGIO DO DOMINGO do meio-dia às 19h



Minutos do domingo 8: 60 + 30 + 330 = 420 minutos do meio-dia às 19h.

Fonte: horários oficiais do Inep para o dia 8.

DOIS DOMINGOS uma prova

Dia 8 — redação, Linguagens, Humanas.

Dia 8 — 13h30 às 19h, cinco horas e meia.

Dia 15 — Natureza e Matemática (prévia).

Dia 15 — a cobertura sai na próxima edição.

Fonte: Inep — as provas são nos dias 8 e 15.

EXERCÍCIOS EJERCICIOS DE LA PÁGINA 6

Respuestas en la página 8 Los niveles se mezclan: busca por número

A LER OS GRÁFICOS

Mira los dos gráficos de arriba y elige la respuesta correcta.

B2 83. No relógio do domingo, os portões ficam abertos... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 84. A espera entre o fechamento e a prova é de... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 85. A prova dura... A. 60 minutos · B. 330 minutos · C. 420 minutos

B2 86. 60 + 30 + 330 = ... A. 390 · B. 420 · C. 360

B2 87. Do meio-dia às 19h são... A. 5h30 · B. 6h · C. 7h

B2 88. Os números do gráfico são... A. horários oficiais do Inep · B. uma pesquisa eleitoral · C. buscas no Google

B COMPREENSÃO

B2 89. O Enem tem... A. um só domingo · B. dois domingos: 8 e 15 · C. três domingos

B2 90. No dia 8, a prova tem... A. Natureza e Matemática · B. redação, Linguagens e Humanas · C. só redação

B2 91. Quem chega depois das 13h... A. entra atrasado · B. não entra · C. faz a prova no dia 15

B2 92. O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota · B. o local da prova · C. o gabarito

C OS TEMPOS DO TEXTO

Completa con la forma verbal correcta para cada frase.

B2 93. Completa
No domingo, ___ (começar) a prova às 13h30.

B2 94. Completa
Quem ___ (chegar) depois das 13h não entra.

B2 95. Completa
Os portões ___ (fechar) às 13h.

B2 96. Completa
O Inep ___ (pedir) que cada um confira o local.

B2 97. Completa
Os ___ abrem às 12h.

B2 98. Completa
Não há ___ no Enem.

B2 99. Completa
Confira o ___ da sua prova.

B2 100. Completa
___ o cartão antes do domingo.

D AS PALAVRAS DA PROVA

Completa con las palabras del recuadro: portões • segunda chamada • local • conferir

A2 PERGUNTAS E O PRESENTE

Para perguntar o essencial da semana: «Que horas começa a prova?» – que horas + verbo no presente. E, para lugares, «Onde fica o meu local?» – onde fica.

E conferir é especial na primeira pessoa: eu confiro, você confere, ele confere. Nós conferimos, eles conferem.

Preguntas: que horas (¿a qué hora?) + verbo; onde fica pregunta por el lugar; conferir es irregular en la forma eu: confiro.

A2 101. Completa
Eu ___ (conferir) o cartão.

A2 102. Completa
Você ___ (conferir) o local antes de sair.

A2 103. Completa
Que horas ___ (começar) a prova?

A2 104.
«___ fica o meu local?» A. Que horas · B. Onde · C. Quando

B1 O PRETÉRITO PERFEITO

Para contar a semana, usamos o pretérito perfeito: eu revisei, ele chegou, ele dormiu. Revisar é regular: eu revisei, ele revisou.

E o modelo é simples: chegar → chegou; dormir → dormiu; separar → separei. Atenção ao acento: saíram, caíram.

Para contar la semana usamos el pretérito perfeito; revisar es regular (revisei); chegar y dormir llevan acento en el pasado: chegou, dormiu.

B1 105. Completa
Eu ___ (revisar) um pouco por dia.

B1 106. Completa
O candidato ___ (chegar) cedo.

B1 107. Completa
Ele ___ (dormir) bem na véspera.

B1 108.
«Os times ___ à volta com tudo em aberto.» A. chega · B. chegaram · C. chegamos

B2 O FUTURO DO SUBJUNTIVO

Depois de «quando», «se» e «quem», o futuro pede o subjuntivo: «Quando você chegar, apresente o documento.» «Quem tiver o cartão, confere o local.»

É o tempo da página 6: regras e condições. Ter → tiver; ser → for; chegar → chegar (regular). Não confunda com o presente: é a gramática das hipóteses sobre o domingo.

Después de quando, se y quem, el futuro pide el subjuntivo: tiver, for, chegar (las hipótesis del domingo).

B2 109. Completa
Quem ___ (ter) o cartão confere o local antes do domingo.

B2 110. Completa
Quando você ___ (chegar) ao local, apresente o documento.

B2 111. Completa
Se o seu local ___ (ser) novo, saia mais cedo de casa.

B2 112.
«Quando ___ domingo, o país faz a prova.» A. é · B. for · C. seja

ERROS COMUNS ERRORES

«Vou fazer o Enem de caneta azul.»

→ «De caneta preta.» A caneta do Enem é preta.

Bolígrafo negro; el azul no vale.

«Chego às 13h30, na hora da prova.»

→ «Chego antes das 13h.» Os portões fecham às 13h.

Cierran a las 13h; a las 13:30 es tarde.

«Vou revisar a noite inteira na véspera.»

→ «Vou dormir bem na véspera.» Quem dorme lembra melhor.

Sin atracón: durmiendo se recuerda.

«O feriadão é de 2 a 5 de novembro.»

→ «O feriadão é de 31 a 2.» Três dias: sábado, domingo e segunda.

Del 31 de octubre al 2 de noviembre.

A PALAVRA LA PALABRA

« feriadão »: sábado, domingo e segunda – três dias de descanso.

feriadão = el puente festivo.

CARTAS DOS LEITORES

«Vou fazer o Enem no domingo 8. Já conferi o cartão. Boa prova!» – EXEMPLO DA REDAÇÃO

Ejemplo de la redacción, no una carta real. ¡Envíanos tu carta! Las mejores se publicarán en el VOL.3.

Nota da redação: as cartas reais e os melhores textos prometidos no VOL.1 não chegaram até o fechamento – fica o exemplo, e a promessa passa para o VOL.3.

Nota de la redacción: las cartas reales y los mejores textos prometidos en el VOL.1 no habían llegado al cierre — queda el ejemplo y la promesa pasa al VOL.3.

FRASES DA SEMANA FRASES DE LA SEMANA (textuales, de esta edición)

«Do feriadão à prova: a semana do Enem»

Del puente festivo al examen: la semana del Enem. (Página 1)

«Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores»

Mucha gente viaja, visita a su familia y va al cementerio a llevar flores. (Página 1)

«Finados é o dia da memória»

Finados es el día de la memoria. (Página 2)

«lembrar é um jeito de continuar perto»

Recordar es una forma de seguir cerca. (Página 3)

«cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história»

Cada punto vale una posición, cada gol vale una historia. (Página 4)

«quem dorme bem lembra melhor»

Quien duerme bien recuerda mejor. (Página 5)

«primeiro as fáceis, depois as difíceis»

Primero las fáciles, después las difíciles. (Página 6)

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo»

Comprueba tu tarjeta, duerme bien, llega temprano. (Página 2)

A PRÓXIMA SEMANA LA SEMANA QUE VIENE (VOL.3)

Domingo 15 de novembro: o segundo dia do Enem – Natureza e Matemática. E o feriado da Proclamação da República. Mais: as suas cartas e os melhores textos da página 8. Até segunda!

A COMPLETE A CRÔNICA

B1 113.
No domingo 8, o Brasil faz __ do Enem. (A. o primeiro dia · B. o segundo dia)

B1 114.
Os portões fecham às __ . (A. 12h · B. 13h)

B1 115.
A prova começa às __ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1 116.
Finados é no dia __ de novembro. (A. 2 · B. 15)

B1 117.
A volta de Vasco × Palmeiras é no domingo __ . (A. 1º · B. 8)

B1 118.
O feriadão tem __ dias. (A. dois · B. três)

B1 119.
No dia 8, a prova dura __ . (A. cinco horas e meia · B. sete horas)

B1 120.
O segundo dia do Enem é no dia __ . (A. 8 · B. 15)

B PERGUNTAS GERAIS

A2 121.
O feriadão vai... A. de 8 a 15 · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 2 a 5

A2 122.
O Cartão de Confirmação é um documento... A. da Copa do Brasil · B. do Enem · C. do Halloween

B1 123.
Atlético-MG × Grêmio, a volta, é... A. em São Januário · B. na Arena MRV · C. no Maracanã

B1 124.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no fim de semana · B. vai de segunda a sexta · C. já terminou

B1 125.
Em Finados, as famílias levam... A. fogos · B. flores · C. presentes

A2 126.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. no sábado, 31 de outubro · C. na segunda 2

B2 127.
O número 330 mede... A. os minutos da prova · B. os dias do feriadão · C. os inscritos

B1 128.
Finados, em português, também se chama... A. Dia dos Fiéis Defuntos · B. Dia da Independência · C. Dia do Trabalho

C LEIA E RESPONDA

Lucas mora em Belo Horizonte. No domingo 8, ele faz o Enem pela primeira vez. Na segunda, 2, ele descansa no feriadão e revisa um pouco por dia. Na véspera, ele separa o documento e a caneta preta e dorme cedo. No domingo, ele chega ao local às 11h, duas horas antes de os portões fecharem, e faz a prova com calma.

A2 129.
Onde mora Lucas? A. no Rio · B. em Belo Horizonte · C. em São Paulo

A2 130.
O que Lucas faz no feriadão? A. só festa · B. descansa e revisa um pouco por dia · C. viaja para a praia

A2 131.
Na véspera, Lucas... A. faz maratona a noite inteira · B. separa o documento e dorme cedo · C. compra a caneta azul

A2 132.
Lucas chega ao local... A. às 13h30 · B. às 11h · C. às 19h

D CONSTRUA AS FRASES

A2 133. Forma la frase
domingo / é / dia de prova→ __

B1 134. Forma la frase
o candidato / confere / o cartão / no aplicativo→ __

B1 135. Forma la frase
que horas / começa / a prova / ?→ __

B1 136. Forma la frase
o Brasil / lembra / os seus mortos→ __

E TRADUZA

A2 137. Traduce
Domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem.→ __

B1 138. Traduce
Confira o cartão antes do domingo.→ __

B1 139. Traduce
“El puente festivo va del 31 de octubre al 2 de noviembre.”→ __

B2 140. Traduce
Cuando llegues, presenta tu documento con foto.→ __

F AS PALAVRAS DA SEMANA

B2 141–144. Relaciona

141. o feriadão
142. o portão
143. a reta final
144. a segunda chamada

a. a última semana antes da prova
b. um feriado grudado no fim de semana
c. uma nova entrada depois do fechamento – que não existe no Enem
d. a porta de entrada do local de prova

G DIÁLOGO NO PORTÃO

B1 145.
– Bom dia! O seu __ com foto, por favor. (A. cartão · B. documento)

B1 146.
– A sua __ é a 042. (A. seção · B. zona)

B1 147.
– Os portões fecham às __ . (A. 12h · B. 13h)

B1 148.
– A prova começa às __ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1 149.
– Boa prova! – Muito __! (A. tarde · B. obrigado)

H ESCREVA VOCÊ

Ejercicio de escritura (sin respuesta única); el texto modelo (93 palabras) está abajo.

B1 150. Escribe
«O seu domingo 8 de novembro» Escreva 80–100 palavras: onde você faz a prova (ou descansa), o que confere antes de sair, e o seu plano para o dia.

Texto modelo: Domingo, 8 de novembro, acordo cedo e abro o Cartão de Confirmação no celular. Confiro o meu local: a escola fica a vinte minutos de casa. Tomo café com a minha família, pego o documento com foto e a caneta preta e saio às onze. Chego antes do meio-dia, entro com calma e guardo o celular desligado. A prova começa às 13h30: primeiro a redação, depois Linguagens e Humanas. Escrevo com calma e reviso no fim. Às 19h, saio cansado e feliz: o primeiro dia acabou, e o segundo vem no domingo 15.

RESPOSTAS RESPUESTAS — ordenadas por página, busca el número

Una nota breve en español para cada respuesta ✓ = el texto modelo

— PÁGINA 1 —

1. feriadão – feriadão = el puente festivo
2. portões – portões = las puertas (las del lugar del examen)
3. redação – redação = la redacción
4. 13h30 – 13h30: el examen empieza (hora de Brasilia)
5. 19h – 19h: termina
6. revisam – revisar, presente, forma eles: revisam
7. B – El puente festivo va del 31 de octubre al 2 de noviembre
8. B – Cierre a las 13h
9. C – El día 1 es redacción, lenguas y humanidades
10. B – Los partidos de vuelta son el 7 y el 8

— PÁGINA 2 —

11. B – El puente festivo va del 31 de octubre al 2 de noviembre
12. B – En Finados, las familias van al cementerio a llevar flores
13. B – La tarjeta de confirmación muestra el lugar del examen
14. B – Cierre a las 13h
15. A – Brasil no tiene horario de verano: los relojes no cambian
16. confere – conferir: ele → confere
17. abre – abrir: ele → abre
18. levamos – levar: nós → levamos
19. começa – começar: ela → começa
20. é – ser, presente, forma ela: é
21. 1 – De 12h a 13h = 1 hora
22. 5 – De 13:30 a 19:00 = cinco horas y media
23. 330 – 5×60 + 30 = 330 minutos
24. 3 – 31, 1 y 2 = 3 días
25. c – feriadão = un festivo junto al fin de semana: c
26. b – cemitério = donde están las tumbas: b
27. d – vela = el objeto que se enciende en memoria: d
28. a – crisântemo = la flor que se lleva en Finados: a

— PÁGINA 3 —

29. B – Finados es un día de recuerdo y silencio
30. B – Las familias llevan flores al cementerio, sobre todo crisantemos
31. B – En las iglesias y en los cementerios hay misas todo el día
32. C – Halloween fue el sábado 31 de octubre
33. A – Recordar es una forma de seguir cerca
34. túmulo – túmulo = la tumba
35. vela – vela = la vela
36. crisântemo – crisântemo = el crisantemo
37. missa – missa = la misa
38. silêncio – silêncio = el silencio
39. lembrança – lembrança = el recuerdo
40. visitaram – visitar, pretérito perfeito, forma elas: visitaram
41. levaram – levar, pretérito perfeito, forma elas: levaram
42. foi – ser, pretérito perfeito, forma ele: foi
43. viveu – viver, pretérito perfeito, forma ele: viveu
44. Finados é um dia de silêncio. – Sujeto + é + atributo
45. As famílias levam flores ao cemitério. – Sujeto + verbo + objeto + lugar
46. O Brasil lembra os seus mortos. – Sujeto + verbo + objeto

— PÁGINA 4 —

47. A – El partido de vuelta Atlético-MG × Grêmio es el sábado 7 a las 18h
48. B – El partido de vuelta Vasco × Palmeiras es el domingo 8 a las 17h, en São Januário
49. A – Los partidos de ida fueron el domingo 1 de noviembre
50. B – La jornada 34 tiene partidos de lunes a viernes
51. A – Quien gane en el total de los dos partidos llega a la final
52. b – finalista = el equipo que llega a la final: b
53. c – ida = el primer partido de una eliminatoria: c
54. a – volta = el segundo partido de una eliminatoria: a
55. d – rodada = una jornada de partidos: d
56. mais – La vuelta decide a los finalistas: mais
57. mais – 18 16: mais
58. mais – 17 18: mais cedo
59. mais – La jornada 34 va de lunes a viernes: mais
60. foram – ser, pretérito perfeito, plural: foram
61. recebeu – receber, pretérito perfeito, forma ele: recebeu
62. recebeu – receber, pretérito perfeito, forma ele: recebeu
63. começou – começar, pretérito perfeito, forma ela: começou
64. chegaram – chegar, pretérito perfeito, forma eles: chegaram

— PÁGINA 5 —

65. B – La recta final termina el domingo 8 de noviembre
66. B – Repasa un poco cada día
67. A – Prepara tu documento y tu bolígrafo negro el día anterior
68. B – El día 2 es ciencias naturales y matemáticas
69. B – El martes 3, las asambleas estatales vuelven del receso
70. reta final – reta final = la recta final
71. inscritos – inscrito concuerda en plural: inscritos
72. véspera – véspera = la víspera
73. maratona – maratona = el atracón
74. local – local = el lugar
75. Separe – separar, imperativo: separe
76. farão – fazer, futuro, forma eles, irregular: farão
77. mostrará – mostrar, futuro: mostrará
78. sairão – sair, futuro, plural: sairão
79. chegará – chegar, futuro: chegará
80. Verdadeiro – La tarjeta de confirmación muestra el lugar del examen
81. Falso – Falso: el atracón de la víspera no es un buen plan; mejor repasar un poco cada día
82. Verdadeiro – Verdadero: de 13:30 a 19:00

— PÁGINA 6 —

83. B – Las puertas están abiertas 60 minutos
84. A – La espera entre el cierre y el examen es de 30 minutos
85. B – El examen dura 330 minutos
86. B – 60 + 30 + 330 = 420
87. C – Del mediodía a las 19h = 7 horas
88. A – Las cifras del gráfico son horarios oficiales del Inep
89. B – El Enem se celebra dos domingos: 8 y 15
90. B – El día 1 es redacción, lenguas y humanidades
91. B – Quien llegue después de las 13h no entra
92. B – La tarjeta de confirmación muestra el lugar del examen
93. começará – futuro: começará
94. chegar – quem + futuro de subjuntivo: chegar
95. fecham – presente: fecham
96. pede – presente: pede
97. portões – portões = las puertas
98. segunda chamada – segunda chamada = una segunda convocatoria, una segunda entrada
99. local – local = el lugar
100. Confira – imperativo: confira

— PÁGINA 7 —

101. confiro – conferir: eu → confiro (irregular)
102. confere – conferir: você → confere
103. começa – começar: ela → começa
104. B – onde pregunta por el lugar
105. revisei – revisar, pretérito perfeito: revisei
106. chegou – chegar, pretérito perfeito: chegou
107. dormiu – dormir, pretérito perfeito: dormiu
108. B – chegaram es el pretérito perfeito, plural, de chegar
109. tiver – quem + futuro de subjuntivo: tiver
110. chegar – quando + futuro de subjuntivo: chegar
111. for – se + futuro de subjuntivo de ser: for
112. B – quando + futuro → futuro de subjuntivo for

— PÁGINA 8 —

113. A – El día 1 es el 8 de noviembre
114. B – Cierre a las 13h
115. A – Empieza a las 13:30
116. A – Finados es el 2 de noviembre
117. B – El partido de vuelta Vasco × Palmeiras es el día 8
118. B – El puente festivo dura 3 días
119. A – El examen del día 8 dura cinco horas y media
120. B – El día 2 es el 15 de noviembre
121. B – El puente festivo va del 31 de octubre al 2 de noviembre
122. B – La tarjeta de confirmación es un documento del Enem
123. B – El partido de vuelta Atlético-MG × Grêmio es en la Arena MRV
124. B – La jornada 34 tiene partidos de lunes a viernes
125. B – En Finados, las familias llevan flores
126. B – Halloween fue el sábado 31 de octubre
127. A – 330 son los minutos del examen
128. A – Finados también se llama el Día de los Fieles Difuntos
129. B – Lucas vive en Belo Horizonte
130. B – Durante el puente festivo descansa y repasa un poco cada día
131. B – La noche anterior prepara su documento y su bolígrafo negro y se acuesta temprano
132. B – Llega al lugar del examen a las 11h
133. Domingo é dia de prova. – La palabra de tiempo va primero
134. O candidato confere o cartão no aplicativo. – Sujeto + verbo + objeto + lugar
135. Que horas começa a prova? – La expresión interrogativa va al inicio
136. O Brasil lembra os seus mortos. – Sujeto + verbo + objeto
137. El domingo 8 de noviembre es el primer día del Enem. – Véase el titular de la página 6
138. Comprueba tu tarjeta antes del domingo. – Confira = comprueba
139. O feriadão é de 31 de outubro a 2 de novembro. – feriadão = el puente festivo
140. Quando você chegar, apresente o documento com foto. – futuro de subjuntivo chegar + imperativo apresente
141. b – feriadão = un festivo junto al fin de semana: b
142. d – portão = la entrada del lugar del examen: d
143. a – reta final = la última semana antes del examen: a
144. c – segunda chamada = una nueva entrada tras el cierre (que no existe en el Enem): c
145. B – documento com foto = documento con foto
146. A – sección = la zona del examen (la sala)
147. B – Las puertas cierran a las 13h
148. A – El examen empieza a las 13:30
149. B – obrigado = gracias
150. ✓ el texto modelo está en la sección H: 93 palabras